



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICCP/1/3/Add.1
26 October 2000
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

卡塔赫纳生物安全议定书政府间委员会
第一次会议
2000 年 12 月 11 日至 15 日于法国蒙彼利埃
临时议程*项目 4.1

信息交流（第 20 条，第 19 条）

生物安全资料交换所问题技术专家会议的成果

执行秘书的说明

增编

生物资料交换所试验阶段的经费估计数

导言

1. 2000 年 9 月 11 日至 13 日在蒙特利尔举行了生物安全资料交换所技术专家会议，该次会议建议秘书处考虑到会议的其他建议，编制开展生物安全资料交换所试验阶段的活动所需经费估计数，以供政府间委员会审议（UNEP/CBD/ICCP/1/3，附件一，第 37 段）。
2. 执行秘书因此编写了本说明，其中载有秘书处为在 2001 至 2002 两年期进行生物安全资料交换所试验阶段的活动所需要的经费估计数。执行秘书在编写本说明时考虑到了技术专家会议的各项建议，该次会议则是在缔约方大会第五届会议通过了《公约》在这段时期的预算之后举行的。
3. 缔约方大会第 EM-I/号决定核准提供 306,000 美元，作为 1999 至 2000 两年期资助已核准的活动额外自愿捐款特别自愿信托基金内的补充预算。在这个数额中，总共有 128,398 美元来自奥地利、联合王国和美利坚合众国，其中大约 104,000 美元是用于支付技术专家会议的费用以及政府间委员会随后在同一地点举行会议的费用。余额可以用于进行生物安

* UNEP/CBD/ICCP/1

全资料交换所试验阶段的某些活动。

4. 需要更多的经费来执行技术专家会议的各项建议，这些建议是：为储存信息设计一个新的数据库（主要是由于采用集中的方式来储存和管理与用作食物或饲料或用于加工的改性活生物体程序有关的信息），以及购置和配置一台服务器，以便（出于安全、可靠性和性能方面的理由）建立生物安全资料交换所数据库。

5. 技术专家会议还建议对生物安全资料交换所试验阶段活动的开展情况进行监测和审查，以便以此为基础进行今后的规划和发展。这项工作可能需要增加一次技术专家会议，以便审查试验阶段活动的进度并提出咨询意见。

6. 如以下表 1 所示，为进行上述活动所需要的经费估计数包括可能增加一次技术专家会议的费用。估计数只包括建立生物安全资料交换所门户网址的费用，以及召开与这方面的活动有关的区域会议的费用。在发展中国家和经济转型国家进行数据管理和信息交流能力建设的费用没有包括在内，这些能力建设是为了帮助交换科学、技术、环境和法律信息，并向生物安全资料交换所报告为执行《议定书》所采取的措施。

7. 将根据政府间委员会的讨论情况对经费估计数进行复核。

表 1

生物安全资料交换所试验阶段的活动所需经费估计数 (美元)

开支	费用
一. 设备	
数据库服务器	20,000
软件	10,000
二. 会议/研讨会	
关于生物安全资料交换所的区域会议(4 次会议，每次为期 3 天)	300,000
技术专家审查会议	70,000
三. 顾问费	
数据库设计	25,000
界面执行	75,000
小计	500,000
四. 方案支助费用(13%)	65,000
费用共计	565,000
已缴捐款的余额	24,000
仍需要提供的经费	541,000